

# EV022

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| GB          | Digital Kitchen Scale               |
| CZ          | Digitální kuchyňská váha            |
| SK          | Digitálna kuchynská váha            |
| PL          | Cyfrowa waga kuchenna               |
| HU          | Digitális konyhai mérleg            |
| SI          | Digitalna kuhinjska tehtnica        |
| RS HR BA ME | Digitalna kuhinjska vaga            |
| DE          | Digitale Küchenwaage                |
| UA          | Дигітальна кухонна вага             |
| RO MD       | Cântar digital pentru bucătărie     |
| LT          | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės |
| LV          | Digitalie virtuves svari            |
| EE          | Digitaalne köögikaal                |
| BG          | Цифрова кухненска везна             |
| FR          | Balance de cuisine numérique        |
| IT          | Bilancia da cucina digitale         |
| ES          | Báscula de cocina digital           |
| NL          | Digitale keukenweegschaal           |



# GB | Digital Kitchen Scale

Read these instructions carefully before first use of the product.

## Specifications

LCD display: 64 × 26 mm

Maximum weight: up to 15 kg (2 g – 15 kg)

Measurement increments: 1 g

Unit of measure: g/oz/lb/kg

TARE function

Switching off automatically and manually

Battery low/overloaded indicator

Power supply: 2 × 1.5 V AAA batteries (included)

## Display

g/oz/lb/kg – scale units

### Warning indicators on the display:

„Lo“ – batteries low, replace.

„0-Ld“ – scale overloaded, maximum load is 15 kg. Remove the weighed material from the scale to avoid damaging them.

○ – reset value on the display.

## Buttons

ON/OFF/TARE – turn scale on/off/activate incremental reweighing (TARE)

UNIT – unit selection: g/oz/lb/kg

## Weighing

1. Place the scale on a flat, hard and stable surface.
2. Before turning the scale on, place a kitchen bowl (not included) onto the weighing area if you intend to use it.
3. Turn on weighing mode by pressing the ON button and wait for the ○ symbol to appear in bottom left corner. You can start weighing.
4. Set the desired weight unit (g/oz/lb/kg) by repeatedly pressing the UNIT button.
5. Place the object you want to weigh on the scale or into the bowl. The LCD display will show the object's weight.
6. You can turn off the scale by long pressing the OFF button; alternatively, the scale will turn off on their own after 1 minute.

## TARE Function

The TARE function is used to weigh doses gradually added to the objects already placed on the scale.

1. Place the first dose on the scale and the display will show its weight.
2. Before adding another dose, press the TARE button. The value on the display will reset.

Now you can add another dose. You can do this repeatedly.

## Replacing Batteries

1. Open the battery compartment cover on the bottom side of the scale.
2. Remove the depleted batteries.
3. Insert new batteries. Make sure you observe the correct polarity. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the cover.

## Cleaning and Maintenance

1. Clean the scale using a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scale. Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scale in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scale with acidic citrus juice!
3. Always keep the scale in horizontal position.

## Safety Instructions

- The scale is intended for weighing food for domestic use only.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product, which will automatically void the warranty.
- The scale should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet etc.) at a sufficient distance from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.
- Protect the scale from shocks and vibration and do not drop them on the floor.
- Only use the scale in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure the product should only be repaired by a qualified professional.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

LCD displej: 64 × 26 mm

Maximální hmotnost: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g/oz/lb/kg

Funkce TARA

Automatické a manuální vypnutí

Indikace přetížení/slabé baterie

Napájení: 2× 1,5 V AAA baterie (součástí balení)

### Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

### Upozornění na displeji:

„Lo“ – baterie jsou vybité, vyměňte je.

„0-Ld“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 15 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

○ – vynulování hodnoty displeje.

### Tlačítka

ON/OFF/TARE – zapnutí/vypnutí váhy/aktivace funkce dovažování (TARA)

UNIT – volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (není součástí balení), chcete-li ji použít.
3. Dotykem tlačítka ON zapnete režim vážení, počkejte na zobrazení symbolu ○ vlevo dole, můžete začít vážit.
4. Požadovanou jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT.
5. Položte na váhu nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
6. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka OFF nebo se po 1 minutě vypne automaticky.

## Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

## Výměna baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyměňte použité baterie.
3. Vložte nové baterie. Dbejte na dodržení správné polariry. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

## Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

## SK | Digitálna kuchynská váha

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

### Špecifikácia

LCD displej: 64 × 26 mm

Maximálna hmotnosť: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Meracie rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g/oz/lb/kg

Funkcia TARA

Automatické a manuálne vypnutie

Indikácia preťaženia/slabej batérie

Napájanie: 2 × 1,5 V AAA batérie (súčasťou balenia)

## Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

### Upozornenie na displeji:

„Lo“ – batérie sú vybité, vymeňte ich.

„0-Ld“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 15 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

○ – vynulovanie hodnoty displeja.

### Tlačidlá

ON/OFF/TARE – zapnutie/vypnutie váhy/aktivácia funkcie dovažovania (TARA)

UNIT – voľba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (nie je súčasťou balenia), ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla ON zapnite režim váženia, počkajte na zobrazenie symbolu ○ vľavo dole, môžete začať vážiť.
4. Požadovanú jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.
5. Položte na váhu alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla OFF alebo sa po 1 minúte vypne automaticky.

### Funkcia TARA (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

### Výmena batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie. Dbajte na dodržanie správnej polarity. Používajte len alkalické batérie. Nepoužívajte dobíjacie batérie.
4. Zatvorte kryt.

### Údržba a čistenie

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

### Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín na použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobu – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto

prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použité zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady.

■ Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu pre-sakovat' do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

## PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 64 × 26 mm

Maksymalny ciężar: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Rozdzielczość pomiaru: 1 g

Jednostka pomiarowa: g/oz/lb/kg

Funkcja TARA

Wyłączenie automatyczne i ręczne

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Zasilanie: baterie 2× 1,5 V AAA (są częścią kompletu)

### Wyświetlacz

g/oz/lb/kg – jednostki ważenia

### Ostrzeżenia na wyświetlaczu:

„Lo” – baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.

„0-Ld” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 15 kg. Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

○ – zerowanie wskazań wyświetlacza.

### Przyciski

ON/OFF/TARE – włączenie/wyłączenie wagi/ aktywacja funkcji doważania (TARA)

UNIT – wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym, twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną (nie ma jej w komplecie), o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Dotykając przycisk ON włączamy tryb ważenia, czekamy na pojawienie się symbolu ○ w lewej dolnej części i rozpoczynamy ważenie.
4. Wymaganą jednostkę ważenia (g/oz/lb/kg) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT.
5. Ważone produkty kładziemy do miski albo ustawiamy je na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonych produktów.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk OFF albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 1 minuty.

### Funkcja TARA (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wymajemy zużyte baterie.

3. Vkládame nové baterie. Zracame úvagu na zachovanie vlašcivej polaryzácii. Stosujeme vylučne baterie alkalické. Nie koristame z baterii przystosovaných do doładowywania.
4. Zamykame obudovę.

### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilzoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie koristamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wylučnie do wazenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi koristamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wylučnie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## HU | Digitális konyhai mérleg

A termék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

### Jellemzők

LCD kijelző: 64 × 26 mm

Maximális terhelés: akár 15 kg (2 g és 15 kg között)

Mérési pontosság: 1 g

Mértékegység: g/oz/lb/kg

TÁRA funkció

Automatikus és kézi kikapcsolás

Lemerülő elem/túlterhelés jelzése

Energiaellátás: 2 db 1,5 V AAA alkálielem (mellékelve)

### Kijelző

g/oz/lb/kg – mértékegységek

### Figyelmeztető jelzések a kijelzőn:

„Lo” – az elemek lemerültek, cserélje ki.

„0-Ld” – a mérleg túl van terhelve. A megengedett maximális terhelés 15 kg. A mérleg sérülésének elkerülése érdekében vegye le a mérlegről a túlterhelést okozó anyagot.

○ – a kijelzőn látható érték nullázása.

## Gombok

ON/OFF/TARE – a mérleget bekapcsolja/kikapcsolja/aktiválja az egymást követő mérést (TÁRA)

UNIT – mértékegység kiválasztása: g/oz/lb/kg

## Mérés

1. Helyezze a mérleget sík, szilárd és stabil felületre.
2. Bekapcsolás előtt helyezzen egy használni kívánt, üres edényt (a termék nem tartalmazza) a mérőfelületre.
3. Az ON gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés üzemmódot, és várjon, amíg a **O** ikon megjelenik a bal alsó sarokban. Megkezdheti amérést.
4. Állítsa be a kívánt mértékegységet (g/oz/lb/kg) a UNIT gomb ismételt megnyomásával.
5. Helyezze a lemérni kívánt dolgot a mérlegre vagy a tálba. Az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
6. A mérleg kikapcsolásához hosszan tartsa lenyomva az OFF gombot; vagy a mérleg automatikusan kikapcsol 1 perc elteltével.

## TÁRA funkció

A TÁRA funkcióval a mérleg tárolja a lemért súlyt, majd a tárolt értékhez hozzáadja az újonnan rárakott tárgy súlyát.

1. Tegye a mérőfelületre az első lemérendő adagot, és a kijelzőn megjelenik a súlya.
2. A következő adag hozzáadása előtt nyomja meg a TARE (TÁRA) gombot. A kijelzőn látható érték lenullázódik.

Ekkor hozzáadhatja a következő adagot. A műveletet egymás után többször is megismételheti.

## Elemcsere


1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. Ez a mérleg alján található.
2. Vegye ki a lemerült elemeket.
3. Tegyen be új elemeket. Ügyeljen az elemek megfelelő polaritására! Kizárólag alkálielemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
4. Csupja vissza a fedelet.

## Tisztítás és karbantartás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a mérleg belsejébe. Ne használjon vegyi tisztítószerkeket vagy súrolószereket! Ne merítse a mérleget vízbe!
2. A mérleg műanyag alkatrészeit azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros, fűszeres vagy ecetes anyag került rájuk. A mérleg elszíneződése megelőzhető egy kis citromlé használatával.
3. A mérleget mindig vízszintes helyzetben tárolja.

## Biztonsági utasítások

- A mérleg kizárólag ételek mérésére, háztartási felhasználásra készült.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköreit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia.
- A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa megfelelő távolságban más, elektromágneses mezőt keltő készülékektől.
- Védje a mérleget az ütődésektől és a rázkódástól, és ne ejtse le a padlóra.
- A mérleget kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Meghibásodás esetén a termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő (beleértve a gyermekeket), illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.

 Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.



# SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila.

## Specifikacije

LCD zaslon: 64 × 26 mm

Maksimalna teža: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Ločljivost merjenja: 1 g

Merska enota: g/oz/lb/kg

Funkcija TARA

Avtomatski in ročni izklop

Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterija (priloženi)

## Zaslon

g/oz/lb/kg – enote mase

## Opozorila na zaslonu:

„Lo“ – bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju.

„0-Ld“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 15 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodb.

○ – izbris vrednosti zaslona.

## Tipke

ON/OFF/TARE – vklop/izklop tehtnice / aktivacija funkcije dodatnega tehtanja (TARA)

UNIT – izbira enot mase g/oz/lb/kg

## Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom vstavite na tehtnico kuhinjsko skledo (ni priložena), če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom tipke ON vklopite režim tehtanja, počakajte, da se prikaže simbol ○ na levi spodaj, lahko začnete tehtati.
4. Zelena enota mase g/lb/oz nastavite z večkratnim pritiskom tipke UNIT.
5. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
6. Tehtnico lahko izklopite s pritiskom na tipko OFF ali se po 1 minuti avtomatsko izklopi.

## Funkcija TARA (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko TARE. Vrednost na zaslonu se izbršiše. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko ponovite tudi večkrat.

## Zamenjava baterij

1. Odprite pokrov prostora za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljene baterije odstranite.
3. Vstavite nove baterije. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Pokrov zaprite.

## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazijskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

## Varnostna navodila

- Ta tehnicna je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Pažljivo preberite te upute pred prvo uporabo proizvoda.

### Specifikacije

LCD zaslon: 64 × 26 mm

Maksimalna težina: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Rasponi povečanja pri mjerenju: 1 g

Mjerna jedinica: g/oz/lb/kg

Funkcija TARE

Automatsko i ručno isključivanje

Indikator niske razine baterije/preopterećenosti

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V (priložene)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – mjerne jedinice

### Indikatori upozorenja na zaslonu:

„Lo“ – niska razina napunjenosti baterije, zamijenite.

„0-Ld“ – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 15 kg. Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.

○ – resetirajte vrijednost na zaslonu.

### Gumbi

ON/OFF/TARE – uključite/isključite vagu/aktivirajte inkrementalno vaganje (TARE)

UNIT – odabir mjerne jedinice: g/oz/lb/kg

### Vaganje

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Postavite kuhinjsku posudu (nije priložena), ako je namjeravate koristiti, na površinu za vaganje prije uključivanja vage.
3. Uključite funkciju vaganja pritiskom na gumb ON i pričekajte da se pojavi simbol ○ u donjem lijevom uglu. Možete započeti vaganje.
4. Namjestite željenu mjernu jedinicu za vaganje (g/oz/lb/kg) uzastopnim pritiskanjem gumba UNIT.
5. Stavite predmet koji želite vagati na vagu ili u posudu. Na LCD zaslonu prikazat će se težina predmeta.
6. Možete isključiti vagu dugim pritiskom na gumb OFF; ili će se vaga nakon 1 minute sama isključiti.

## Funkcija TARE

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje postupno dodanih doza onima koji se već nalaze na vagi.

1. Postavite prvu dozu na vagu i na zaslonu će se prikazati njezina težina.
2. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb TARE. Vrijednost na zaslonu će se resetirati.

Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti neograničen broj puta.

## Zamjena baterija

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite ispražnjene baterije.
3. Umetnite nove baterije. Pripazite na ispravan polaritet. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije. Ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
4. Zatvorite poklopac.

## Čišćenje i održavanje

1. Vagu čistite vlažnom krpom i pripazite da voda ne prodre u njenu unutrašnjost. Nemojte upotrebljavati kemijske ni abrazivne deterdžente. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su mirodjive, ocat ili drugi načini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

## Sigurnosne upute

- Vaga je namijenjena isključivo za vaganje namirnica za kućnu upotrebu.
- Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.
- Vaga treba stajati na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj površini (ne na tepihu itd.) na dovoljnoj udaljenosti od uređaja koji stvaraju elektromagnetska polja, kako bi se izbjegle smetnje.
- Zaštitite vagu od udaraca i vibracija i nemojte je ispustiti na pod.
- Vagu upotrebljavajte isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. U slučaju kvara, popravak proizvoda prepustite osposobljenim stručnjacima.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizički, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts gründlich durch.

### Spezifikationen

LCD-Display: 64 × 26 mm

Maximales Gewicht: bis 15 kg (2 g – 15 kg)

Messauflösung: 1 g

Maßeinheit: g/lb/oz/kg

TARA-Funktion

Automatische und manuelle Abschaltung

Anzeige für Überlastung/schwache Batterie

Stromversorgung: 2 × 1,5 V AAA Batterie (Lieferumfang)

### Display

g/oz/lb/kg – Gewichtseinheit

### **Hinweise im Display:**

„Lo“ – Batterien entladen, tauschen.

„0-Ld“ – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 15 kg. Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

○ – Displaywert auf Null stellen.

### **Tasten**

ON/OFF/TARE – Waage ein- oder abschalten/Aktivierung der Tara-Funktion UNIT – Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

### **Wiegen**

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel auf die Wiegefläche legen (nicht im Lieferumfang enthalten), falls diese verwendet werden soll.
3. Durch Betätigung der ON-Taste wird das Wiegen eingeschaltet. Warten Sie, bis das Symbol ○ unten links angezeigt wird, dann können Sie anfangen zu wiegen.
4. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/oz/lb/kg) wird durch wiederholte Betätigung der Taste UNIT eingestellt.
5. Den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage oder in die Schüssel legen. Im LCD-Display wird das Gewicht des Gegenstands angezeigt.
6. Die Waage kann durch langes Betätigen der OFF-Taste abgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.

### **TARA-Funktion (Zuwaage)**

Dient der Gewichtsmessung von unterschiedlichen Dosen, die den auf der Waage bereits vorhandenen schrittweise hinzugefügt werden.

1. Das erste Material auf die Waage legen, im Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor die nächste Dosis auf die Waage gelegt wird, die TARE-Taste betätigen. Der Wert im Display wird zurückgesetzt.

Nun können Sie das nächste Los hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

### **Batteriewechsel**

1. Den Deckel des Batteriefachs auf der Unterseite der Waage öffnen.
2. Gebrauchte Batterien Herausnehmen.
3. Neue Batterien einsetzen. Auf richtige Polung achten. Nur alkalische Batterien verwenden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
4. Deckel schließen.

### **Wartung und Reinigung**

1. Einen feuchten Lappen zum Reinigen der Waage verwenden und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Die Waage nicht in Wasser tauchen!
2. Alle Kunststoffteile sind beim Kontakt mit fetten Substanzen, wie Gewürze, Essig oder Würzmittel sofort zu reinigen. Die Benetzung der Waage mit saurem Zitrusaft vermeiden!
3. Die Waage stets in waagrechter Position halten.

### **Sicherheitshinweise**

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln zur Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vor – das Produkt könnte beschädigt und die Gültigkeit der Garantie automatisch beendet werden.
- Die Waage ist auf ebene, harte und stabile Oberfläche (nicht auf den Teppich u.ä.) in einem ausreichenden Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu stellen, um gegenseitige Störungen zu vermeiden.
- Die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen ausstellen und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Die Waage nur in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung angegebenen Hinweisen verwenden. Bei eventuellen Störungen sollte das Produkt nur durch einen qualifizierten Fachmann repariert werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, oder falls sie nicht beaufsichtigt werden oder nicht angesichts der Verwendung dieses Geräts von einer Person angeleitet wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA | Дигітальна кухонна вага

Перед використанням виробу, уважно прочитайте цю інструкцію.

### Специфікація

Світлодіодний дисплей: 64 × 26 мм

Максимальне навантаження: до 15 кг (2 г – 15 кг)

Відмінність вимірювання: 1 г

Одиниця виміру: г/унції/фунт/кг

Функція TARA

Автоматичне та ручне вимикання

Індикація перевантаження/слабі батареї

Живлення: 2 × 1,5 В AAA батареї (входять у комплект)

### Дисплей

г/унція/фунт/кг – одиниці виміру ваги

### Попередження на дисплеї:

„Lo“ – батареї розряджені, вийміть їх.

„0-Ld“ – перевантаження ваг, допустиме максимальне навантаження 15 кг. Зніміть з ваг масу котру важите, щоб запобігти їхньому пошкодженню.

○ – скидання значення на дисплеї.

### Кнопки

ON/OFF/TARE – ввімкнення/вимкнення ваги/актуалізація функції доваження (TARA)

UNIT – вибір одиниці ваг г/унція/фунт/кг

### Зваження

1. Ваги поставте на рівну, тверду і стійку поверхню.
2. Перед ввімкненням ваг положіть на зважувальну поверхню кухонну миску(не входить в комплект), якщо її хочете використовувати.
3. Доторкнувшись кнопки ON ввімкнете режим зважування, почекайте на зображення символу ○ зліва внизу, можете почати важити.
4. Необхідну одиницю ваг (г/унція/фунт/кг) налаштуєте повторним стисненням кнопки UNIT.
5. Положіть на ваги або в миску предмет котрий хочете зважити. Світлодіодний дисплей зобразить вагу предмету.
6. Ваги можете вимкнути стиснувши та притримавши кнопку OFF або через 1 хвилину вимкнуться ваги автоматично.

### Функція TARE (доваження)

Ця функція вимірює вагу поступово доповнюючих різних доз до тих, що залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу порцію і на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед укладанням наступної дози на ваги, натисніть кнопку TARE. Значення на дисплеї скидається. Тепер ви можете додати ще одну порцію. Цю операцію можна проводити повторно.

## Заміна батаерйок

1. Відкрийте кришку батареиногo відсіку на задній стороні ваги.
2. Вийміть розряджені батарейки.
3. Встановіть нові батарейки. Дотримуйтесь правильної полярності. Не використовуйте зарядні батарейки. Не використовуйте акумуляторні батареї.
4. Закрийте кришку батареиногo відсіку.

## Чищення і обслуговування

1. Для чищення ваг використовуйте вологою ганчіркою і слідкуйте за тим, щоб в середину ваг не дісталася вода.
2. Не використовуйте хімічні миючі засоби/миючі засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
3. Всі пластикові деталі, що знаходяться в контакт з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно очистіть. Будьте обережні, щоб на ваги не потрапив кислий цитрусовий сік!
4. Ваги завжди тримайте в горизонтальному положенні.

## Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для зваження продуктів у домашніх умовах.
- Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу – можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні присторої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO|MD | Cântar digital pentru bucătărie

Înainte de punerea produsului în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Ecran LCD: 64 × 26 mm

Sarcină maximă: până la 15 kg (2 g – 15 kg)

Rezoluția măsurării: 1 g

Unitate de măsură: g/oz/lb/kg

Funcția TARA

Oprire automată și manuală

Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe

Alimentarea: baterii 2 × 1,5 V AAA (incluse în pachet)

**Ecran**

g/oz/lb/kg – unități de măsură

### **Avertizări pe ecran:**

„Lo” – bateriile sunt descărcate, trebuie înlocuite.

„0-Ld ” – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 15 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

○ – resetarea valorii pe ecran.

### **Butoane**

ON/OFF/TARE – pornirea/oprirea cântarului/activarea funcției recântării (TARA)

UNIT – selectarea unității de masă g/oz/lb/kg

### **Cântărirea**

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înaintea pornirii cântarului așezați pe placa cântarului vasul de bucătărie (nu este inclus în pachet), dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON porniți regimul de cântărire, așteptați afișarea simbolului ○ dreapta jos, puteți începe cântărirea.
4. Unitatea de măsură solicitată (g/oz/lb/kg) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.
5. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Ecranul LCD va afișa masa obiectului.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF sau se oprește automat după 1 minut.

### **Funcția TARA (recântărire)**

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înaintea adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### **Înlocuirea bateriei**

1. Deschideți capacul locașului pentru baterii pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți baterii noi. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reincărcabile.
4. Închideți capacul.

### **Curățarea și întreținerea**

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți întotdeauna cântarul în poziție orizontală.

### **Măsuri de siguranță**

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii elektrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii elektrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus.

### Specifikacijos

Skystųjų kristalų ekranas: 64 × 26 mm

Maksimalus svoris: iki 15 kg (2 g – 15 kg)

Matavimo tikslumas: 1 g

Matavimo vienetai: g/lb/oz/kg

„TARE“ (taros) funkcija

Išjungimas automatiškai ir rankiniu būdu

Baterijos žemos įkrovos/paleidimo iš naujo indikatorius

Maitinimo šaltinis: 2× 1,5 V AAA baterijos (pridėtos)

### Ekranas

g/lb/oz/kg – skalės vienetai

### Perspėjimo indikatoriai ekrane:

„Lo“ – baterijos išsiekvojusios, pakeiskite.

„0-Ld“ – svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 15 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jų pažeidimo.

○ – iš naujo nustatyti reikšmę ekrane

### Mygtukai

ON/OFF/TARE – įjungti/išjungti svarstyklės, įjungti taros (TARE) funkciją

„UNIT“ – matavimo vieneto pasirinkimas: g/lb/oz/kg

### Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės uždėkite dubenį (nepriedamas) ant svėrimo srities, jei ketinate jį naudoti.
3. Įjunkite svėrimo režimą paspausdami ON mygtuką ir palaukite, kol ○ simbolis pasirodys kairiajame viršutiniame kampe. Galite pradėti sverti.
4. Nustatykite norimą svorio vienetą (g/lb/oz/kg) paspausdami UNIT mygtuką.
5. Padėkite norimą sverti daiktą ant svarstyklių ar į dubenį. LCD ekrane pamatysite daikto svorį.
6. Svarstyklės išjungti galite laikydami nuspaudę OFF mygtuką, kitu atveju svarstyklės išsijungs automatiškai po 1 minutės.

### „TARE“ (taros) funkcija

„TARE“ funkcija naudojama sverti prie ant svarstyklių jau esančių objektų palapsniui pridėdamus kiekius.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami kitą porciją, paspauskite „TARE“ funkciją. Ekrane rodoma reikšmė taps lygi nuliui. Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.

### Baterijų keitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį ant svarstyklių apatinės dalies.
2. Išimkite išsiekvojusias baterijas.
3. Įdėkite naujas baterijas. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.



## Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklių valymui naudokite drėgną šluostę ir įsitikinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valiklių ar valiklių su abrazyviniu poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikinės dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsiant išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščiomis citrusinių vaisių sultimis!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.

## Saugos nurodymai

- Svarstyklės skirtos sverti maisto produktus ir tik buitiniam naudojimui.
- Nelieskite prietaiso vidaus elektros grandinių, nes kyla grėsmė sugadinti prietaisą, tokiu atveju iškart prarastumėte garantiją.
- Svarstyklės turi būti pastatomos ant lygaus ir stabilaus paviršiaus (netinka kilimas ir pan.) pakankamu atstumu nuo prietaisų, skleidžiančių elektromagnetines bangas, siekiant išvengti trukdžių.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijos, nenumeskite ant grindų.
- Svarstyklės naudokite tik pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Svarstyklėms sugedus, jas gali taisyti tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią, ar dėl patirties trūkumo negalintiems saugiai naudoti prietaiso, išskyrus atvejus, kai tokias asmenis prižiūri ar išmoko naudoti prietaisą asmuo, atsakingas už jų saugumą. Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Digitālie virtuves svāri

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

### Specifikācija

LCD displejs: 64 × 26 mm

Maksimālais svārs: līdz 15 kg (2 g – 15 kg)

Mērīšanas iedaļas: 1 g

Mērvienība: g/oz/lb/kg

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

Zema baterijas līmeņa/pārslodzes indikators

Strāvas padeve: divas 1,5 V AAA baterijas (iekļautas)

### Displejs

g/oz/lb/kg – svēršanas vienības

### Brīdinājuma signāli uz displeja:

"Lo" – zems baterijas uzlādes līmenis, nomainiet bateriju.

"0-Ld" – svāri ir pārslogoti, maksimālais pieļaujama svārs ir 15 kg. Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.

O – atiestata vērtību displejā.

### Pogas

ON/OFF/TARE (IESLĒGT/IZSLĒGT/TARA) – ieslēgt/izslēgt svārs, aktivizēt papildu pārsvēršanu (TARA)

UNIT (VIENĪBA) – vienības izvēle: g/oz/lb/kg

## Svēršana

1. Novietojiet svarus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Pirms svaru ieslēgšanas, novietojiet virtuves trauku (nav iekļauts), ja plānojat to izmantot, uz svēršanas zonas.
3. Ieslēdziet svēršanas režīmu, nospiežot pogu ON (IESLĒGT), un pagaidiet, līdz apakšējā kreisajā stūrī tiek parādīts simbols **O**. Varat sākt svērt.
4. Iestatiet vēlamo svara vienību (g/oz/lb/kg), atkārtoti spiežot pogu UNIT (VIENĪBA).
5. Novietojiet sveramo priekšmetu uz svariem vai virtuves traukā. LCD displejā tiks parādīta priekšmeta masa.
6. Svarus var izslēgt, turot nospiestu pogu OFF (IZSLĒGT), vai arī pēc vienas sekundes svari izslēgsies paši.

## TARAS funkcija

TARAS funkciju izmanto papildu devu svēršanai priekšmetiem, kas jau ir novietoti uz svariem.

1. Novietojiet pirmo devu uz svariem un displejā tiks parādīta tās masa.
2. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu TARE. Rādītājs uz displeja tiks atiestatīts. Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.

## Bateriju nomaiņa


1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšpusē.
2. Izņemiet tukšās baterijas.
3. Ievietojiet jaunas baterijas. Pārliecinieties, ka ir ievērota pareiza polaritāte. Izmantojiet tikai sārma baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu.

## Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu tā, lai ūdens neieklejtu svaru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus ar skrāpējošu iedarbību.
2. Svarus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
3. Visas plastmasas detaļas jānotīra tūlīt pēc saskares ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svarus no skābas citrusaugļu sulas šļakstiem!
4. Vienmēr glabājiet svarus horizontālā stāvoklī.

## Drošības norādījumi

- Svari ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājās apstākļos.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tas var sabojāt izstrādājumu un automātiski anulē garantiju.
- Svari jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu to ietekmi uz svaru darbību.
- Pasargājiet svarus no triecieniem un vibrācijas un nemetiet tos uz grīdas.
- Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

 Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Enne toote kasutuselevõtmist lugege põhjalikult käesolevaid juhiseid.

## Tehnilised kirjeldused

LCD-ekraan: 64 × 26 mm

Kaalu ülempiir: kuni 15 kg (2 g – 15 kg)

Mõõtmisamm: 1 g

Mõõtmisühik: g/oz/lb/kg

Pakendifunktsioon (TARE)

Automaatne ja käsitsi välja lülitamine

Aku tühenemise/ülekoormuse näidik

Toide: 2 × 1,5 V AAA patareid (komplektis)

## Ekraan

g/oz/lb/kg – kaaluühikud

## Ekraanil kuvatavad veateated

“Lo” – patarei on tühi ja tuleb välja vahetada.

“0-Ld” – kaal on ülekoormatud, maksimaalne koormus on 15 kg. Eemaldage tooted kaalult, et vältida kaalu kahjustamist.

○ – lähtestage väärtus ekraanil.

## Nupud

ON/OFF/TARE – lülitage kaal sisse/välja / aktiveerige pakendikaalu funktsioon (TARE)

UNIT – ühiku valimine: g/oz/lb/kg

## Kaalumine

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Kui soovite kaaluda, asetage enne kaalu sisselülitamist kaalumispinnale köögikauss (ei ole kaasas).
3. Lülitage kaalumisrežiim sisse, vajutades nuppu ON (SISSE) ja oodake, kuni vasakusse alumisse nurka ilmub sümbol ○. Võite hakata kaaluma.
4. Määrake soovitud kaaluühik (g/oz/lb/kg), vajutades korduvalt nuppu UNIT (ÜHIK).
5. Asetage kaalutav ese kaalule või kaussi. LCD-ekraan kuvab toote kaalu.
6. Kaalud saab välja lülitada, vajutades pikalt nuppu OFF (VÄLJA); teisel juhul lülitub kaal 1 minuti pärast ise välja.

## Funktsioon TARE

Funktsiooni TARE kasutatakse kaalule juba paigutatud esemele järk-järgult lisatud koguste kaalumiseks.

1. Asetage esimene kogus kaalule ja ekraan kuvab selle kaalu.
2. Enne uue koguse lisamist vajutage nuppu TARE. Ekraanil kuvatav väärtus läheb nulli. Nüüd saate lisada järgmise koguse. Seda tegevust võite korrata mitu korda.

## Patareide vahetamine

1. Avage kaalu alumisel küljel olev patareipesa kaas.
2. Eemaldage vanad patareid.
3. Sisestage uued patareid. Veenduge, et patareide polaarsus on õige. Kasutage ainult leelispatareid. Ärge kasutage laetavaid patareid.
4. Asetage kaas tagasi.

## Puhastamine ja hooldamine

1. Puhastage kaalu niiske lapiga, jälgides, et kaalu sisemusse ei pääseks vett. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivse toimega pesuvahendeid. Ärge kastke kaalu vette!
2. Kõik plastkomponendid tuleb puhastada kohe pärast kokkupuudet rasvainetega nagu võrtsid, äädikas või maitseained. Vältige sidrunhappe sattumist kaalule!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.

## Ohutusjuhised

- See kaal on mõeldud toiduainete kaalumiseks üksnes kodustes tingimustes.
- Ärge muutke toote sisemisi elektriahelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii. Häirete vältimiseks tuleb kaal asetada tasasele, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte vaibale vms) piisavalt kaugele elektromagnetvälju tekitavatest seadmetest.
- Kaitske kaalu põrutuste ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib toodet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja oskuste puudumine takistab ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## ВГ | Цифрова кухненски везна

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда за първи път.

### Технически характеристики

Течнокристален дисплей: 64 × 26 mm

Максимално измервано тегло: до 15 kg (2 g – 15 kg)

Стъпка на промяна на показанието: 1 g

Мерна единица: g/oz/lb/kg

Функция TARE (ТАРА)

Автоматично и ръчно изключване

Индикация за разредена/претоварена батерия

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA (включени в комплекта)

### Дисплей

g/oz/lb/kg – мерни единици за претегляне

### Извеждани на дисплея предупредителни индикации

„Lo“ – слаби батерии, сменете ги.

„0-Ld“ – везната е претоварена, максималният товар е 15 kg. Свалете от везните материала, който искате да претеглите, за да не ги повредите.

○ – нулиране на стойността на дисплея.

### Бутони

ON/OFF/TARE – включване и изключване на везните/активизиране на функцията за постепенно претегляне (TARE)

UNIT – избор на мерна единица: g/oz/lb/kg

### Претегляне

1. Разположете везните на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Преди да включите везните, поставете кухненска купа (не е включена в комплекта) върху зоната за претегляне, ако възнамерявате да я използвате.
3. Включете режима на претегляне с натискане на бутон ON и изчакайте символът ○ да се появи в долния ляв ъгъл. Можете да започнете претеглянето.
4. Изберете желаната мерна единица за претегляне (g/oz/lb/kg) чрез неколкократно натискане на бутон UNIT.

5. Поставете предмета, който желаете да претеглите, върху везните или в купата. Теглото на предмета ще се покаже на течнокристалния дисплей.
6. Можете да изключите везната, като натиснете и задържите бутона OFF; във всички случаи, везната ще се изключи сама след 1 минути.

### **Функция TARE (ТАРА)**

Функцията TARE се използва за претегляне на дози, които се добавят постепенно към вече поставените на везните предмети.

1. Поставете първата доза върху везната и на дисплея ще се покаже нейното тегло.
2. Преди да добавите следващата доза, натиснете бутона TARE. Стойността на дисплея ще се нулира.

Сега можете да добавите нова доза. Можете да правите това многократно.

### **Смяна на батериите**

1. Отворете капака на отделението за батериите, разположено от долната страна на везната.
2. Извадете изтощените батерии.
3. Поставете нови батерии. Задължително спазвайте посочената полярност. Използвайте само алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии.
4. Затворете капака.

### **Почистване и поддръжка**

1. Почиствайте везната с влажен парцал и внимавайте във вътрешността на везните да не навлиза вода. Не използвайте химически почистващи препарати или такива с абразивен ефект. Не потапяйте везната във вода!
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазни вещества, като подправки, оцет или овкусители. Петната по везната можете да почистите с лимонov сок!
3. Винаги дръжте везната в хоризонтално положение.

### **Инструкции за безопасност**

- Везната е предназначена за претегляне на храни и са само за домашна употреба.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги в уреда — възможно е да го повредите, при което автоматично се прекратява гаранцията. Везната трябва да се поставя на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.) и на разстояние от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Пазете везните от уреди и вибрации и внимавайте да не ги изтървате на пода.
- Използвайте везните само в съответствие с инструкциите, дадени в настоящото ръководство. В случай на неизправност уредът трябва да се ремонтира само от правоспособен техник със съответната квалификация.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени увреждания, или липсата на опит и познания не им позволяват да използват устройството безопасно, освен когато те са наблюдавани или инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и в никакъв случай не трябва да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминават в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

## FR | Balance de cuisine numérique

Lire attentivement la présente notice avant de mettre cet appareil en service.

### Spécifications

Écran LCD : 64 × 26 mm

Capacité maximale : jusqu'à 15 kg (2 g – 15 kg)

Résolution de la mesure : 1 g

Unité de mesure : g/oz/lb/kg

Fonction TARE

Arrêt automatique ou manuel

Indication d'une surcharge/piles plates

Alimentation : 2× pile de 1,5 V de type AAA (fournies avec l'appareil)

### Écran

g/oz/lb/kg – unités de la balance

### Avertissements pouvant apparaître à l'écran :

«Lo» – les piles sont plates, il est nécessaire de les remplacer.

«0-Ld» – balance en surcharge, la capacité maximale est de 15 kg. Retirer le produit pesé de la balance afin d'éviter de l'endommager.

○ – remise à zéro de la valeur affichée à l'écran.

### Boutons

ON/OFF/TARE – mise en marche/arrêt/activation de la fonction de la pesée progressive (TARE)

UNIT – sélection de l'unité de mesure de la balance g/oz/lb/kg

### Pesée

1. Placer la balance sur un support plat, dur et stable.
2. Avant d'allumer la balance, placer un récipient sur le plateau (si vous souhaitez l'utiliser) – ce récipient n'est pas fourni avec la balance.
3. Appuyer ensuite sur le bouton «ON» pour activer le mode de pesée, attendre que le symbole ○ apparaisse en bas à gauche de l'écran. La balance est maintenant prête et vous pouvez commencer à peser.
4. En appuyant de manière répétée sur le bouton «UNIT», vous pourrez définir l'unité de mesure de la balance (g/oz/lb/kg).
5. Placer la matière/l'objet à peser sur la balance ou dans le récipient. Le poids de la matière/de l'objet pourra ensuite être lu sur l'écran LCD.
6. Vous pourrez éteindre la balance en appuyant longuement sur le bouton «OFF». La balance s'éteindra aussi automatiquement après 1 minute d'inactivité.

### Fonction TARE (pesée progressive)

Cette fonction vous permet de peser vos doses de produits en ajoutant progressivement de nouveaux produits à ceux qui ont été pesés précédemment et qui restent sur la balance.

1. Placer la première dose sur la balance et lire son poids sur l'écran.
2. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyer sur le bouton «TARE». La valeur affichée à l'écran est remise à zéro.

Vous pouvez maintenant ajouter un nouveau produit. Cette opération peut être réalisée de manière répétée.

### Remplacement des piles

1. Ouvrir le couvercle du compartiment destiné à la pile qui se trouve sur la face inférieure de la balance.
2. Sortir les piles qui sont plates.
3. Introduire de nouvelles piles. Veiller à bien respecter la polarité des piles. Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
4. Refermer le couvercle du compartiment à piles.

## Maintenance et nettoyage

1. Pour nettoyer la balance, utiliser un chiffon humide et veiller à éviter que de l'eau puisse pénétrer dans la balance. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques/abrasifs. Ne jamais immerger la balance dans de l'eau !
2. En cas de contact avec des substances grasses telles que des épices, du vinaigre ou des condiments, toutes les parties en plastique de la balance doivent être immédiatement nettoyées. Éviter que la balance puisse être exposée à des projections de jus d'agrumes acide !
3. Toujours maintenir la balance dans une position horizontale.

## Consignes de sécurité

- Cette balance n'a été conçue que pour peser des denrées alimentaires et pour une utilisation dans les ménages (pas professionnelle).
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie.
- La balance doit être placée sur un support plat, dur et stable (pas sur un tapis par exemple) et ce, à une distance suffisante des appareils qui génèrent un champ électromagnétique, ceci afin d'éviter les risques de perturbations.
- Ne pas exposer la balance à des coups, des chocs et ne pas la laisser tomber sur le sol.
- N'utiliser la balance que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice. En cas de défaut, cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

## IT | Bilancia da cucina digitale

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni.

### Specifiche

display LCD: 64 × 26 mm

Peso massimo: fino a 15 kg (2 g – 15 kg)

Risoluzione di misurazione: 1 g

Unità di misura: g/oz/lb/kg

Funzione TARA

Spegnimento automatico e manuale

Indicazione di sovraccarico/batteria debole

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)

### Display

g/oz/lb/kg – unità di peso

### Avvisi sul display:

„Lo“ – le batterie sono scariche e vanno sostituite.

„0-Ld“ – bilancia sovraccarica, la portata massima è di 15 kg. Rimuovere la dose pesata dalla bilancia per evitare danni.

○ – ripristino del valore del display.

## Pulsanti

ON/OFF/TARE – accensione/spengimento/attivazione della funzione (TARA)

UNIT – selezione dell'unità di pesatura g/oz/lb/kg

## Pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, rigida e stabile.
2. Prima di accendere la bilancia, posizionare una ciotola da cucina (non inclusa) sulla superficie di pesata se si desidera usarla.
3. Premere il pulsante ON per attivare la modalità di pesatura, attendere che il simbolo **O** appaia in basso a sinistra, si può iniziare a pesare.
4. Premere ripetutamente il pulsante UNIT per impostare l'unità di peso desiderata (g/lb/oz/kg).
5. Posizionare l'oggetto sulla bilancia o nella ciotola. Il display LCD mostrerà il peso dell'oggetto.
6. Per spegnere la bilancia tenere premuto a lungo il pulsante OFF oppure lasciare che si spenga automaticamente dopo 1 minuto.

## Funzione Tara (pesatura aggiuntiva)

Serve per misurare il peso delle diverse dosi aggiunte gradualmente che rimangono sulla bilancia.

1. Posizionare la prima dose sulla bilancia e il display ne visualizza il peso.
2. Premere il pulsante TARE prima di mettere la dose successiva sulla bilancia. Il valore sul display viene ripristinato.

Adesso è possibile aggiungere un'altra dose. Questa operazione può essere ripetuta più volte.

## Sostituzione della batteria

1. Aprire il coperchio del vano batteria nella parte inferiore della bilancia.
2. Rimuovere le batterie usate.
3. Inserire le batterie nuove. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità. Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
4. Chiudere il coperchio.

## Manutenzione e pulizia

1. Per pulire la bilancia utilizzare un panno umido, facendo attenzione che l'acqua non penetri all'interno della bilancia. Non utilizzare detergenti chimici e detergenti con effetto abrasivo. Non immergere la bilancia nell'acqua!
2. Tutte le parti in plastica devono essere pulite dopo il contatto con sostanze grasse come spezie, aceto o esaltatori di sapori. Evitare di schizzare la bilancia con succo acido di agrumi!
3. Mantenere la bilancia sempre in posizione orizzontale.

## Istruzioni di sicurezza

- Questa bilancia è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso domestico.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia.
- La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non su moquette ecc.) a una distanza sufficiente dagli apparecchi con campo elettromagnetico per evitare interferenze reciproche.
- Non esporre la bilancia a urti, scosse e non farlo cadere a terra.
- Utilizzare la bilancia solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. In caso di guasto il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.



## ES | Báscula de cocina digital

Antes de activar el producto lea con detenimiento este manual de uso.

### Especificaciones

Pantalla LCD retroiluminada: 64 × 26 mm

Peso máximo: hasta 15 kg (2 g – 15 g)

Diferenciación de medida: 1 g

Unidad de peso: g/oz/lb/kg

Función TARA

Apagado automático manual

Indicador de sobrecarga/batería baja

Alimentación: 2 pilas × 1,5 V AAA (incluidas)

### Pantalla

g/oz/lb/kg – unidades de peso

#### Aviso en la pantalla:

„Lo“ – las pilas están agotadas, realice el cambio.

„0-Ld“ – la báscula está sobrecargada, la carga máxima es de 15 kg. Retire la dosis que está pesando de la báscula para evitar su deterioro.

○ – dejar el valor a cero en la pantalla.

### Botones

ON/OFF/TARE – encendido/apagado de la báscula/activación de la función de pesaje continuo (TARA)

UNIT – selección de la unidad de peso g/oz/lb/kg

### Pesaje

1. Coloque la báscula en una superficie plana, dura y estable.
2. Si desea utilizar un cuenco (no incluido), colóquelo en la superficie de pesaje antes de iniciar la báscula.
3. El modo pesaje se enciende con el botón ON y después espere hasta que aparezca el icono ○ abajo a la izquierda, entonces puede empezar a pesar.
4. Puede configurar la unidad de peso deseada (g/lb/oz/kg) pulsando repetidamente el botón UNIT.
5. Coloque el objeto que quiere pesar en la báscula o en el cuenco. El peso del objeto aparecerá en la pantalla LCD.
6. Puede apagar la báscula si aprieta el botón OFF de manera prolongada o se apaga automáticamente después de 1 minuto.

### Función TARA (pesaje continuo)

Sirve para la medición de peso de las dosis adicionales que se añaden a las dosis anteriores que ya están colocadas en la báscula.

1. Coloque la primera dosis en la báscula y su peso se visualizará en la pantalla.
2. Antes de colocar la siguiente dosis en la báscula, apriete el botón TARE. El valor en la pantalla se queda a cero.

Ahora puede añadir la siguiente dosis. Puede realizar esta acción repetidas veces.

### Cambio de pila

1. Abra la tapa del compartimento para la pila en la parte inferior de la báscula.
2. Extraiga las pilas usadas.
3. Inserte nuevas pilas. Procure mantener la polaridad correcta. Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables.
4. Cierre la tapa.

### Mantenimiento y limpieza

1. Para limpiar la báscula utilice un paño húmedo y procure que el agua no entre dentro de la báscula. No utilice productos de limpieza químicos/productos con efectivos abrasivos. ¡No sumerja la báscula dentro del agua!

2. Debe limpiar todas las partes de plástico si entran en contacto con las sustancias grasientas cómo por ejemplo: las especias, el vinagre o los condimentos. ¡Evite las salpicaduras de zumo de limón ácido en la báscula!
3. Mantenga la báscula en la posición horizontal.

### Instrucciones de seguridad

- Esta báscula está destinada solo para pesar los alimentos y para el uso doméstico.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto: podría dañarlo, lo que acabaría automáticamente con la validez de la garantía.
- Es necesario colocar la báscula en una superficie plana, dura y estable (por ejemplo evite las alfombras, etc...) y a la distancia suficiente de los dispositivos de polos electromagnéticos para evitar las interferencias.
- Evite golpes, choques y no deje caer la báscula en el suelo.
- Utilice la báscula de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de uso. En caso de una avería, solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

## NL | Digitale keukenweegschaal

Lees deze handleiding grondig door voordat u het product in gebruik neemt.

### Specificatie

LCD-display: 64 × 26 mm

Maximaal gewicht: tot 15 kg (2 g – 15 kg)

Meetresolutie: 1 g

Meeteenheid: g/oz/lb/kg

Functie TARRA

Automatische en handmatige uitschakeling

Indicatie van overbelasting/lage batterijen

Voeding: 2× 1,5 V AAA batterijen (meegeleverd)

### Display

g/oz/lb/kg – gewichtseenheden

### Waarschuwingen op het display:

“LO” – batterijen zijn leeg, vervangen.

“O-Ld” – overbelasting van de weegschaal, het maximale draagvermogen is 15 kg. Verwijder de gewogen partij van de weegschaal om schade te voorkomen.

○ – resetten van de displaywaarde.

### Toetsen

ON/OFF/TARE – in-/uitschakelen van de weegschaal/ functie gewicht toevoegen activeren

UNIT – selectie van de gewichtseenheid g/kg/lb/oz

## Wegen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde en stabiele ondergrond.
2. Voordat u de weegschaal aanzet, plaatst u een keukenkom (niet meegeleverd) op het weegopervlak, als u die wilt gebruiken.
3. Raak de ON-toets aan om de weegmodus in te schakelen, wacht tot het symbool **O** links onder verschijnt en u kunt beginnen met wegen.
4. Stel de gewenste gewichtseenheid (g/kg/lb/oz) in door herhaaldelijk op de toets Unit te drukken.
5. Plaats het te wegen voorwerp op de weegschaal of in de kom. Het LCD-scherm toont het gewicht van het voorwerp.
6. U kunt de weegschaal uitschakelen door lang op de OFF-toets te drukken of hij gaat automatisch uit na 1 minuut.

## Functie TARRA (toevoegen van gewicht)

Wordt gebruikt om het gewicht te meten van achtereenvolgens aan de vorige partijen toegevoegde verschillende partijen die op de weegschaal blijven liggen.

1. Plaats de eerste partij op de weegschaal en op het display verschijnt het gewicht ervan.
2. Druk op de toets TARE voordat u de volgende partij op de weegschaal plaatst. De waarde op het display wordt op nul gezet.

U kunt nu de volgende partij toevoegen. Dit kan herhaaldelijk gebeuren.

## Vervangen van de batterij


1. Open het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal.
2. Verwijder de gebruikte batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen. Let op de juiste polariteit. Gebruik alleen alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
4. Sluit het deksel.

## Onderhoud en reiniging

1. Om de weegschaal te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en zorgt u ervoor dat er geen water in de weegschaal komt. Gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen. Dompel de weegschaal niet onder in water!
2. Alle plastic onderdelen moeten onmiddellijk worden gereinigd als zij in contact komen met olieachtige stoffen zoals kruiden, azijn of smaakstoffen. Vermijd vlekken op de schaal met zuur citrussap!
3. Houd de weegschaal altijd horizontaal.

## Veiligheidsaanwijzingen

- Deze weegschaal is uitsluitend bedoeld voor het wegen van voedsel voor huishoudelijk gebruik.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiemeldigheid beëindigen.
- De weegschaal moet worden geplaatst op een vlakke, harde en stabiele ondergrond (niet op tapijt e.d.) op voldoende afstand van apparaten met een elektromagnetisch veld om wederzijdse interferentie te voorkomen.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken of trillingen en laat hem niet op de grond vallen.
- Gebruik de weegschaal alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. In geval van een storing mag het product alleen door een gekwalificeerde vakman worden gerepareerd.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

 Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

## **GARANCIJSKA IZJAVA**

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### **NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK**

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna kuhinjska tehtnica

TIP: \_\_\_\_\_ EV022

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si